C/2025/3762

17.9.2025

P9_TA(2024)0336

Toimenpiteet edustusta vaille oleville unionin kansalaisille kolmansissa maissa annettavan konsuliviranomaisten suojelun helpottamiseksi

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 24. huhtikuuta 2024 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteensovittamis- ja yhteistyötoimenpiteistä edustusta vailla oleville unionin kansalaisille kolmansissa maissa annettavan konsuliviranomaisten suojelun helpottamiseksi annetun direktiivin (EU) 2015/637 ja EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta annetun direktiivin (EU) 2019/997 muuttamisesta (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Erityinen lainsäätämisjärjestys – kuuleminen)

(C/2025/3762)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (COM(2023)0930),

— ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C9-0015/2024),

— ottaa huomioon työjärjestyksen 82 artiklan,

— ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnot,

— ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0178/2024),

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 293 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Direktiivin (EU) 2015/637 soveltamisala olisi ulotettava unionin kansalaisten lisäksi kaikkiin muihin henkilöihin, joilla on laillinen oikeus jäsenvaltion konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, jotta tällaiset henkilöt voivat saada tällaista suojelua toiselta jäsenvaltiolta samoin edellytyksin kuin edustusta vailla olevat kansalaiset. Tähän henkilöryhmään voivat kuulua pakolaisaseman saaneet, kansalaisuudettomat henkilöt sekä muut henkilöt, joilla ei ole minkään maan kansalaisuutta, henkilöt, jotka oleskelevat laillisesti jäsenvaltiossa ja joilla on kyseisen jäsenvaltion antama matkustusasiakirja, sekä tilapäistä suojelua saavat henkilöt.

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskeviin pyyntöihin johtavien kriisien esiintymistiheys ja laajuus ovat kasvussa. Covid-19-pandemia, Afganistanin kriisi, Venäjän hyökkäyssota Ukrainaa vastaan, Sudanin konflikti, kotiutukset Israelista ja Gazan alueelta sekä muut vastaavat kriisit ovat tarjonneet kontekstin puutteiden tunnistamiselle ja sen pohtimiselle, miten konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevan oikeuden käyttämistä voitaisiin helpottaa. Näiden kokemusten perusteella ja kansalaisten ja konsuliviranomaisten menettelyjen yksinkertaistamiseksi direktiivin (EU) 2015/637 sääntöjä ja menettelyjä olisi selkeytettävä ja sujuvoitettava, jotta voidaan tehostaa konsuliviranomaisten suojelun antamista edustusta vailla oleville unionin kansalaisille erityisesti kriisitilanteissa. Jäsenvaltioiden ja unionin tasolla käytettävissä olevia resursseja olisi hyödynnettävä parhaalla mahdollisella tavalla sekä paikallisesti kolmansissa maissa että keskustasolla.	(2) Konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskeviin pyyntöihin johtavien kriisien esiintymistiheys ja laajuus ovat kasvussa. Covid-19-pandemia, Afganistanin kriisi ***vuonna 2021***, Venäjän hyökkäyssota Ukrainaa vastaan, Sudanin konflikti, kotiutukset Israelista ja Gazan alueelta***, lisääntyvät humanitaariset kriisit sekä luonnonkatastrofit ja ihmisen aiheuttamat katastrofit*** sekä muut vastaavat kriisit ovat tarjonneet kontekstin puutteiden tunnistamiselle ja sen pohtimiselle, miten konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevan oikeuden käyttämistä voitaisiin helpottaa***. Unionin valmiuksia reagoida näihin jatkuviin lisääntyviin kriiseihin olisi parannettava, mahdollisiin puutteisiin olisi puututtava ja EU:n valmiutta, tiedonkeruuta ja päätöksentekovalmiuksia olisi vahvistettava ennen kriisejä ja niiden aikana***. Näiden kokemusten perusteella ja kansalaisten ja konsuliviranomaisten menettelyjen yksinkertaistamiseksi direktiivin (EU) 2015/637 sääntöjä ja menettelyjä olisi selkeytettävä ja sujuvoitettava, jotta voidaan tehostaa konsuliviranomaisten suojelun antamista edustusta vailla oleville unionin kansalaisille erityisesti kriisitilanteissa. Jäsenvaltioiden ja unionin tasolla käytettävissä olevia resursseja olisi hyödynnettävä parhaalla mahdollisella tavalla sekä paikallisesti kolmansissa maissa että keskustasolla.

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Konsuliviranomaisten ja kansalaisten oikeusvarmuuden parantamiseksi on aiheellista vahvistaa tarkemmat perusteet, joiden avulla voidaan arvioida, onko unionin kansalaista pidettävä edustusta vailla olevana ja siten oikeutettuna saamaan konsuliviranomaisten suojelua siltä jäsenvaltiolta, jonka konsuliviranomaisiin on otettu yhteyttä. Näiden perusteiden olisi oltava riittävän joustavia, ja niitä olisi sovellettava ottaen huomioon paikalliset olosuhteet, kuten matkustamisen helppous tai turvallisuustilanne kyseisessä kolmannessa maassa. Tässä yhteydessä saavutettavuuden ja läheisen sijainnin olisi oltava edelleen tärkeitä näkökohtia.	(4) Konsuliviranomaisten ja kansalaisten oikeusvarmuuden parantamiseksi on aiheellista vahvistaa tarkemmat perusteet, joiden avulla voidaan arvioida, onko unionin kansalaista pidettävä edustusta vailla olevana ja siten oikeutettuna saamaan konsuliviranomaisten suojelua siltä jäsenvaltiolta, jonka konsuliviranomaisiin on otettu yhteyttä. Näiden perusteiden olisi oltava riittävän ***käytännöllisiä ja*** joustavia, ja niitä olisi sovellettava ottaen huomioon paikalliset olosuhteet, kuten matkustamisen helppous tai turvallisuustilanne kyseisessä kolmannessa maassa. Tässä yhteydessä saavutettavuuden ja läheisen sijainnin ***sekä turvallisuuden*** olisi oltava edelleen tärkeitä näkökohtia.

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Ensimmäisenä perusteena konsuliviranomaisten olisi otettava huomioon kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä ***kohtuullisessa ajassa***, ottaen huomioon pyydetyn avun luonne ja kiireellisyys sekä käytettävissä olevat keinot, erityisesti taloudelliset resurssit. Esimerkiksi matkustusasiakirjojen katoamisesta johtuvan EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan tarpeen pitäisi periaatteessa johtaa siihen, että kansalainen katsotaan edustusta vailla olevaksi silloin, kun hänen pääsynsä kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin edellyttäisi yön yli tapahtuvaa matkustamista taikka lentomatkaa, sillä hänen ei voida odottaa matkustavan tällaisessa tapauksessa.	(5) Ensimmäisenä perusteena konsuliviranomaisten olisi otettava huomioon kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä ***48 tunnin kuluessa***, ottaen huomioon pyydetyn avun luonne ja kiireellisyys sekä käytettävissä olevat keinot, erityisesti taloudelliset resurssit***. Asianmukainen aika riippuu kunkin avunantopyynnön erityispiirteistä, mutta aika, jonka kuluessa kansalaiset voivat päästä turvallisesti jäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä, ei saisi missään tapauksessa ylittää 48:aa tuntia***. Esimerkiksi matkustusasiakirjojen katoamisesta johtuvan EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan tarpeen pitäisi periaatteessa johtaa siihen, että kansalainen katsotaan edustusta vailla olevaksi silloin, kun hänen pääsynsä kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin edellyttäisi yön yli tapahtuvaa matkustamista taikka lentomatkaa, sillä hänen ei voida odottaa matkustavan tällaisessa tapauksessa.

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Edustuksen puuttumisen käsitettä olisi tulkittava siten, että varmistetaan konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevan oikeuden tehokkuus. Kansalaisen olisi katsottava olevan edustusta vailla myös, kun hänen ohjaamisensa oman kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin todennäköisesti vaarantaisi konsuliviranomaisten antaman suojelun, erityisesti jos asian kiireellisyys edellyttää pyynnön vastaanottaneen suurlähetystön tai konsulaatin välittömiä toimia. Tämä on erityisen tärkeää kriisitilanteissa, joissa oikea-aikaisen avun puuttumisella voi olla erityisen kielteisiä vaikutuksia kansalaiselle.	(7) Edustuksen puuttumisen käsitettä olisi tulkittava siten, että varmistetaan konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevan oikeuden tehokkuus. Kansalaisen olisi katsottava olevan edustusta vailla myös, kun hänen ohjaamisensa oman kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin todennäköisesti vaarantaisi konsuliviranomaisten antaman suojelun, erityisesti jos asian kiireellisyys edellyttää pyynnön vastaanottaneen suurlähetystön tai konsulaatin välittömiä toimia. Tämä on erityisen tärkeää kriisitilanteissa, joissa oikea-aikaisen avun puuttumisella voi olla erityisen kielteisiä vaikutuksia kansalaiselle. ***Lisäksi olisi otettava huomioon suurlähetystön tai konsulaatin henkilöstön merkittävä vähentäminen, joka voi vaikuttaa merkittävästi niiden toiminnan vaikuttavuuteen ja tehokkuuteen, koska se voisi entisestään pahentaa konsuliapua hakevien kansalaisten kohtaamia haasteita.***

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Pyyntöjä ei pitäisi siirtää edelleen, jos konsuliviranomaisten antama suojelu vaarantuisi tämän vuoksi, erityisesti jos asian kiireellisyys edellyttää pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion suurlähetystön tai konsulaatin välittömiä toimia. Näin voi olla esimerkiksi vakavissa sairaanhoitoa vaativissa hätätilanteissa ***tai*** mielivaltaiselta vaikuttavien pidätysten tapauksessa. Lisäksi edustusta vailla oleville kansalaisille olisi tiedotettava tällaisista siirroista.	(11) Pyyntöjä ei pitäisi siirtää edelleen, jos konsuliviranomaisten antama suojelu vaarantuisi tämän vuoksi, erityisesti jos asian kiireellisyys edellyttää pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion suurlähetystön tai konsulaatin välittömiä toimia. Näin voi olla esimerkiksi vakavissa sairaanhoitoa vaativissa hätätilanteissa ***taikka*** mielivaltaiselta vaikuttavien ***tai poliittisin perustein tapahtuneiden*** pidätysten tapauksessa. Lisäksi edustusta vailla oleville kansalaisille olisi tiedotettava tällaisista siirroista.

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Antaessaan konsuliviranomaisten suojelua edustusta vailla oleville kansalaisille jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien, kuten ilman huoltajaa olevien alaikäisten, raskaana olevien naisten, liikuntarajoitteisten henkilöiden ***ja*** vammaisten henkilöiden, ***erityistarpeet*** tai sellaisten henkilöiden ***erityistarpeet***, jotka ovat vaarassa joutua syrjinnän kohteeksi mistä tahansa, kuten perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitetuista, syistä.	(13) Antaessaan konsuliviranomaisten suojelua edustusta vailla oleville kansalaisille jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon ***intersektionaalinen lähestymistapa*** haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien, kuten ilman huoltajaa olevien alaikäisten, ***pakkoavioliiton tai avioliitossa pysymään pakottamisen uhrien, joille olisi annettava oikeudellista ja psykologista tukea,*** raskaana olevien naisten, liikuntarajoitteisten henkilöiden***, ikääntyneiden henkilöiden,*** vammaisten henkilöiden, ***erityistarpeisiin*** tai sellaisten henkilöiden ***erityistarpeisiin***, jotka ovat vaarassa joutua syrjinnän kohteeksi mistä tahansa, kuten perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitetuista, syistä.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jotta voidaan varmistaa valmius mahdollisiin konsulipalveluihin vaikuttaviin kriiseihin, jotka edellyttävät edustusta vailla oleville kansalaisille annettavaa apua, jäsenvaltioiden ja kolmansissa maissa sijaitsevien unionin edustustojen väliseen paikalliseen konsuliyhteistyöhön olisi sisällyttävä näkemystenvaihtoja tällaisten kansalaisten kannalta merkityksellisistä asioista kuten heidän turvallisuudestaan, konsuliedus-	(19) Jotta voidaan varmistaa valmius mahdollisiin konsulipalveluihin vaikuttaviin kriiseihin, ***mukaan lukien luonnonkatastrofit, poliittiset levottomuudet tai terrori-iskut,*** jotka edellyttävät edustusta vailla oleville kansalaisille annettavaa apua, jäsenvaltioiden ja kolmansissa maissa sijaitsevien unionin edustustojen väliseen paikalliseen konsuliyhteistyöhön olisi sisällyttävä näkemystenvaihtoja

Komission teksti	*Tarkistus*
tustojen yhteisten valmiussuunnitelmien laatiminen ja konsuliharjoitusten järjestäminen. Tässä yhteydessä voi olla erityisen tärkeää, että edustusta vailla olevien jäsenvaltioiden konsuliviranomaiset otetaan mukaan paikalliseen konsuliyhteistyöhön koordinoitaessa konsuliviranomaisten kriisivalmiutta ja -toimintaa.	tällaisten kansalaisten kannalta merkityksellisistä asioista kuten heidän turvallisuudestaan, konsuliedustustojen yhteisten valmiussuunnitelmien ***ja nopeiden toimien mekanismin*** laatiminen ja konsuliharjoitusten järjestäminen. Tässä yhteydessä voi olla erityisen tärkeää, että edustusta vailla olevien jäsenvaltioiden konsuliviranomaiset otetaan mukaan paikalliseen konsuliyhteistyöhön koordinoitaessa konsuliviranomaisten kriisivalmiutta ja -toimintaa.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Konsuliavun tehokkaan koordinoinnin varmistamiseksi konsuliviranomaisten yhteisissä valmiussuunnitelmissa olisi myös tarvittaessa otettava huomioon johtavien valtioiden tehtävät ja vastuualueet eli sellaisten tietyssä kolmannessa maassa edustettuina olevien jäsenvaltioiden tehtävät, jotka vastaavat edustusta vailla oleville kansalaisille annettavan avun yhteensovittamisesta ja johtamisesta kriisien aikana. Lisäksi konsuliviranomaisten yhteisiä valmiussuunnitelmia olisi arvioitava vuosittain konsuliharjoituksissa, jotta voidaan varmistaa, että ne ovat edelleen tarkoituksenmukaisia. Konsuliviranomaisten yhteisten valmiussuunnitelmien ei kuitenkaan pitäisi tulkita korvaavan jäsenvaltioiden nykyisiä kansallisia kriisisuunnitelmia tai vaikuttavan jäsenvaltioiden velvollisuuteen antaa konsuliapua omille kansalaisilleen.	(23) Konsuliavun tehokkaan koordinoinnin varmistamiseksi konsuliviranomaisten yhteisissä valmiussuunnitelmissa olisi myös tarvittaessa otettava huomioon johtavien valtioiden tehtävät ja vastuualueet eli sellaisten tietyssä kolmannessa maassa edustettuina olevien jäsenvaltioiden tehtävät, jotka vastaavat edustusta vailla oleville kansalaisille annettavan avun yhteensovittamisesta ja johtamisesta kriisien aikana. Lisäksi konsuliviranomaisten yhteisiä valmiussuunnitelmia olisi arvioitava vuosittain ***tai useammin, jos poikkeukselliset olosuhteet sitä edellyttävät,*** konsuliharjoituksissa, jotta voidaan varmistaa, että ne ovat edelleen tarkoituksenmukaisia. Konsuliviranomaisten yhteisten valmiussuunnitelmien ei kuitenkaan pitäisi tulkita korvaavan jäsenvaltioiden nykyisiä kansallisia kriisisuunnitelmia tai vaikuttavan jäsenvaltioiden velvollisuuteen antaa konsuliapua omille kansalaisilleen***, vaan niitä olisi pidettävä yhdenmukaisena lähestymistapana, jolla voidaan lisäksi auttaa koordinoimaan edustettuina olevien jäsenvaltioiden toimia***.

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Matkustusohjeet eli jäsenvaltioiden antamat tiedotteet tiettyihin kolmansiin maihin matkustamisen turvallisuudesta ***antavat matkustajille mahdollisuuden*** tehdä tietoon perustuvia päätöksiä tietyistä matkakohteista, myös sellaisista kolmansista maista, joissa heidän kansalaisuusjäsenvaltiollaan ei ole edustusta. Vaikka matkustusohjeiden antaminen on	(25) Matkustusohjeet eli jäsenvaltioiden antamat tiedotteet tiettyihin kolmansiin maihin matkustamisen turvallisuudesta ***olisi päivitettävä säännöllisesti, jotta matkustajilla olisi mahdollisuus*** tehdä tietoon perustuvia päätöksiä tietyistä matkakohteista, myös sellaisista kolmansista maista, joissa heidän kansalaisuusjäsenvaltiollaan ei ole edustusta. Vaikka matkus-

Komission teksti	*Tarkistus*
jäsenvaltioiden vastuulla, on aiheellista, että jäsenvaltiot koordinoivat tällaisia toimiaan erityisesti ***kriisitilanteissa***, jotta voidaan ***mahdollisuuksien mukaan*** varmistaa tiedotuksen yhdenmukaisuus. Tähän voisi sisältyä sopiminen matkustusohjeissa ilmoitettuja riskitasoja koskevasta yhteisestä rakenteesta käyttäen EUH:n suojattua alustaa. Koordinointi olisi ***mahdollisuuksien mukaan*** toteutettava jo varhaisessa vaiheessa, kun jäsenvaltiot vasta suunnittelevat matkustusohjeidensa riskitason muuttamista.	tusohjeiden antaminen on jäsenvaltioiden vastuulla, on aiheellista, että jäsenvaltiot koordinoivat tällaisia toimiaan erityisesti ***kriisien yhteydessä***, jotta voidaan varmistaa tiedotuksen yhdenmukaisuus. Tähän voisi sisältyä sopiminen matkustusohjeissa ilmoitettuja riskitasoja koskevasta yhteisestä rakenteesta käyttäen EUH:n suojattua alustaa. Koordinointi olisi toteutettava jo varhaisessa vaiheessa, kun jäsenvaltiot vasta suunnittelevat matkustusohjeidensa riskitason muuttamista.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Tehokas koordinointi on ratkaisevan tärkeää kriisitoiminnan tehokkuuden varmistamiseksi. Tehokkaan koordinoinnin varmistamiseksi EUH:n kriisinhallintakeskuksen ja komission hätäavun koordinointikeskuksen ***olisi tuettava*** jäsenvaltioiden toimia. Unionin koordinoitu kriisitoiminta on erityisen tärkeää evakuointitilanteissa, jotta voidaan varmistaa, että saatavilla oleva tuki annetaan tehokkaasti ja että käytettävissä olevia evakuointivalmiuksia hyödynnetään parhaalla mahdollisella tavalla. Tästä syystä tiedot käytettävissä olevista evakuointivalmiuksista olisi jaettava hyvissä ajoin, myös silloin, kun pelastus- ja evakuointioperaatioissa käytetään sotilaallisia voimavaroja.	(26) Tehokas koordinointi on ratkaisevan tärkeää kriisitoiminnan tehokkuuden varmistamiseksi. Tehokkaan koordinoinnin varmistamiseksi EUH:n kriisinhallintakeskuksen ja komission hätäavun koordinointikeskuksen ***on tarpeen tukea*** jäsenvaltioiden toimia ***ja antaa niille ajantasaista tietoa***. Unionin koordinoitu kriisitoiminta on erityisen tärkeää evakuointitilanteissa, jotta voidaan varmistaa, että saatavilla oleva tuki annetaan ***nopeasti ja*** tehokkaasti ja että käytettävissä olevia evakuointivalmiuksia hyödynnetään parhaalla mahdollisella tavalla. Tästä syystä ***asiaankuuluvat ja ensi käden*** tiedot ***esimerkiksi*** käytettävissä olevista evakuointivalmiuksista olisi jaettava hyvissä ajoin, ***jotta voidaan reagoida nopeasti ja tehokkaasti,*** myös silloin, kun pelastus- ja evakuointioperaatioissa käytetään sotilaallisia voimavaroja. ***EUH:n olisi voitava saada tässä yhteydessä jäsenvaltioilta automaattisesti ja jatkuvasti tietoja kolmansien maiden tilanteesta.***

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Yhteisten konsuliviranomaisten ryhmien olisi perustuttava seuraaviin periaatteisiin: ***vapaaehtoinen osallistuminen,*** solidaarisuus edustettuja jäsenvaltioita kohtaan, yhdenvertaisuus sisäisiä työskentelyrakenteita koskevissa päätöksissä, ryhmien	(28) Yhteisten konsuliviranomaisten ryhmien olisi perustuttava seuraaviin periaatteisiin: solidaarisuus edustettuja jäsenvaltioita kohtaan, yhdenvertaisuus sisäisiä työskentelyrakenteita koskevissa päätöksissä, ryhmien kokoonpanon yksinkertaisuus, kustan-

Komission teksti	*Tarkistus*
kokoonpanon yksinkertaisuus, kustannusten jakaminen (kukin jäsenvaltio ja unionin toimielin tai elin vastaa omista toimintakustannuksistaan), joustavuus, unionin koordinoidun toiminnan läpinäkyvyys sekä avoimuus asianomaisiin kolmansiin maihin nähden.	nusten jakaminen (kukin jäsenvaltio ja unionin toimielin tai elin vastaa omista toimintakustannuksistaan), joustavuus, unionin koordinoidun toiminnan läpinäkyvyys sekä avoimuus asianomaisiin kolmansiin maihin nähden.

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Apua tarvitsevien unionin kansalaisten tukemiseksi on tärkeää antaa heille luotettavaa tietoa siitä, miten he voivat saada konsuliapua kolmansissa maissa. Komission yksiköiden ja EUH:n olisi ***edistettävä tätä tavoitetta levittämällä*** asiaankuuluvaa tietoa, mukaan lukien jäsenvaltioiden toimittamat tiedot konsuliverkostoistaan ja kolmansista maista, joissa ne ovat tehneet käytännön järjestelyjä konsuliviranomaisten suojelun antamisesta edustusta vailla oleville kansalaisille. Tällaisten tietojen käsittelyn helpottamiseksi tiedot olisi toimitettava koneellisesti luettavassa muodossa.	(30) Apua tarvitsevien unionin kansalaisten tukemiseksi on tärkeää antaa heille luotettavaa ***ja helposti saatavilla olevaa*** tietoa siitä, miten he voivat saada konsuliapua kolmansissa maissa***, mukaan lukien digitaaliset yhteydenottotavat***. Komission yksiköiden ja EUH:n olisi ***levitettävä tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa*** asiaankuuluvaa tietoa, mukaan lukien jäsenvaltioiden toimittamat tiedot konsuliverkostoistaan ja kolmansista maista, joissa ne ovat tehneet käytännön järjestelyjä konsuliviranomaisten suojelun antamisesta edustusta vailla oleville kansalaisille. Tällaisten tietojen käsittelyn helpottamiseksi tiedot olisi toimitettava koneellisesti luettavassa muodossa.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti	Tarkistus
	(30 a) ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kansalaiset saavat helposti ajantasaisia tietoja konsuliviranomaisten antamasta suojelusta. Tältä osin EU:n kansalaisten olisi saatava nopeasti ilmoitus oikeuksistaan ja menettelyistä, jotka koskevat oikeuksien käyttämistä kolmansissa maissa, erityisesti kriisitilanteissa.***

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava lisätoimenpiteitä, joilla lisätään edelleen unionin kansalaisten tietoisuutta heidän oikeudestaan konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, kiinnittäen huomiota myös vammaisten henkilöiden erityistarpeisiin. Kun otetaan huomioon ***jäsenvaltioille aiheutuvat*** vähäiset kustannukset, ***yksi mahdollinen keino*** lisätä kansalaisten tietoisuutta oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun ***olisi liittää SEUT-sopimuksen 23 artiklan sanamuoto jäsenvaltioiden myöntämiin passeihin***, kuten jo komission suosituksessa K(2007) 5841 ([5]) suositeltiin. ***Jäsenvaltiot voisivat*** myös ***antaa*** tietoa edustusta vailla olevien kansalaisten oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun matkustusohjeiden ja konsuliapua koskevien tiedotuskampanjoiden kautta. Lisäksi ***ne voisivat tehdä*** yhteistyötä kolmansiin maihin matkoja tarjoavien henkilöliikennepalvelujen tarjoajien ja liikenteen solmukohtien kanssa esimerkiksi pyytämällä niitä lisäämään asiakkaille suunnattuun tiedotusaineistoon asiaankuuluvaa tietoa oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun.	(31) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava lisätoimenpiteitä, joilla lisätään edelleen unionin kansalaisten tietoisuutta heidän oikeudestaan konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, kiinnittäen huomiota myös vammaisten henkilöiden erityistarpeisiin. Kun otetaan huomioon vähäiset kustannukset, ***jäsenvaltioiden olisi liitettävä SEUT-sopimuksen 23 artiklan sanamuoto myöntämiinsä passeihin keinona*** lisätä kansalaisten tietoisuutta oikeudesta diplomaatti- ja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun, kuten jo komission suosituksessa K(2007) 5841 ([5]) suositeltiin. ***Jäsenvaltioiden olisi*** myös ***annettava*** tietoa edustusta vailla olevien kansalaisten oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun matkustusohjeiden ja konsuliapua koskevien tiedotuskampanjoiden kautta. Lisäksi ***niiden olisi tehtävä*** yhteistyötä kolmansiin maihin matkoja tarjoavien henkilöliikennepalvelujen tarjoajien ja liikenteen solmukohtien kanssa esimerkiksi pyytämällä niitä lisäämään asiakkaille suunnattuun tiedotusaineistoon asiaankuuluvaa tietoa oikeudesta konsuliviranomaisten antamaan suojeluun.
([5]) Komission suositus K(2007) 5841, annettu 5 päivänä joulukuuta 2007, EY:n perustamissopimuksen 20 artiklan tekstin liittämisestä passeihin (EUVL L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	([5]) Komission suositus K(2007) 5841, annettu 5 päivänä joulukuuta 2007, EY:n perustamissopimuksen 20 artiklan tekstin liittämisestä passeihin (EUVL L 118, 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Direktiivin (EU) 2015/637 rahoitussäännöksiä olisi muutettava korvausten yksinkertaistamiseksi ja taloudellisen taakan jakamisen varmistamiseksi. Olisi esimerkiksi oltava mahdollista, että edustusta vailla oleva kansalainen saa suoraan korvauksen avustavan jäsenvaltion tarjoamasta palvelusta aiheutuvista kustannuksista samoin edellytyksin kuin kyseisen jäsenvaltion kansalaiset, jotta vältetään hallinnollinen rasite, joka aiheutuu korvauksen hakemisesta kansalaisen kansalaisuusjäsenvaltiolta. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava luopua tällaisten kustannusten perimisestä. Koska tietyissä tilanteissa	(32) Direktiivin (EU) 2015/637 rahoitussäännöksiä olisi muutettava korvausten yksinkertaistamiseksi ja taloudellisen taakan jakamisen varmistamiseksi. Olisi esimerkiksi oltava mahdollista, että edustusta vailla oleva kansalainen saa suoraan korvauksen avustavan jäsenvaltion tarjoamasta palvelusta aiheutuvista kustannuksista samoin edellytyksin kuin kyseisen jäsenvaltion kansalaiset, jotta vältetään hallinnollinen rasite, joka aiheutuu korvauksen hakemisesta kansalaisen kansalaisuusjäsenvaltiolta. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava luopua tällaisten kustannusten perimisestä. Koska tietyissä tilanteissa

Komission teksti	*Tarkistus*
edustusta vailla oleva kansalainen ei välttämättä pysty suorittamaan maksua avunpyynnön yhteydessä, esimerkiksi silloin, kun hänen käteisvaransa tai maksuvälineensä on varastettu, on tarpeen säätää, että avustavan jäsenvaltion konsuliviranomaiset voivat vaatia tällaista kansalaista allekirjoittamaan sitoumuksen takaisinmaksusta. Avustavan jäsenvaltion viranomaiset voivat tällaisen sitoumuksen perusteella vaatia kustannusten korvaamista, kun avun antamisesta on kulunut ***neljä viikkoa***.	edustusta vailla oleva kansalainen ei välttämättä pysty suorittamaan maksua avunpyynnön yhteydessä, esimerkiksi silloin, kun hänen käteisvaransa tai maksuvälineensä on varastettu, on tarpeen säätää, että avustavan jäsenvaltion konsuliviranomaiset voivat vaatia tällaista kansalaista allekirjoittamaan sitoumuksen takaisinmaksusta. Avustavan jäsenvaltion viranomaiset voivat tällaisen sitoumuksen perusteella vaatia kustannusten korvaamista, kun avun antamisesta on kulunut ***kolme kuukautta***.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Tapauksissa, joissa kansalainen ei ole korvannut kustannuksia suoraan joko avunpyynnön yhteydessä tai myöhemmin, kun avustava jäsenvaltio on sitä vaatinut takaisinmaksusitoumuksen perusteella, avustavalla jäsenvaltiolla olisi oltava oikeus pyytää aiheutuneiden kulujen korvaamista edustusta vailla olevan kansalaisen kansalaisuusjäsenvaltiolta. Jotta vältettäisiin korvauspyyntöjen esittäminen vasta pitkän ajan kuluttua, avustavalle jäsenvaltiolle ja kansalaisuusjäsenvaltiolle olisi säädettävä kohtuullinen määräaika pyynnön esittämiselle ja korvauksen suorittamiselle.	(33) Tapauksissa, joissa kansalainen ei ole korvannut kustannuksia suoraan joko avunpyynnön yhteydessä tai myöhemmin, kun avustava jäsenvaltio on sitä vaatinut takaisinmaksusitoumuksen perusteella, avustavalla jäsenvaltiolla olisi oltava oikeus pyytää aiheutuneiden kulujen korvaamista edustusta vailla olevan kansalaisen kansalaisuusjäsenvaltiolta. Jotta vältettäisiin korvauspyyntöjen esittäminen vasta pitkän ajan kuluttua, avustavalle jäsenvaltiolle ja kansalaisuusjäsenvaltiolle olisi säädettävä kohtuullinen määräaika pyynnön esittämiselle ja korvauksen suorittamiselle. ***Määräajassa olisi otettava huomioon ongelman monimutkaisuus, viranomaishenkilöstön osallistuminen ja avun kesto.***

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 34 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(34 a) EUH:n talousarviota ja henkilöresursseja olisi korotettava asianmukaisesti jäsenvaltioiden korvauksista saatavien tulojen lisäksi, jotta voidaan taata, että EU:n kansalaisille annettavaa apua ja/tai suojelua koskevat velvollisuudet täytetään asianmukaisesti.

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Tällaisia erityisiä henkilötietoryhmiä käsitellessään jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten olisi varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen suojaamiseksi. Näihin olisi kuuluttava mahdollisuuksien mukaan tällaisten henkilötietojen salaaminen ja erityisten käyttöoikeuksien myöntäminen henkilöstölle, jolla on pääsy tietyntyyppisiin erityisiin henkilötietoryhmiin.	(41) Tällaisia erityisiä henkilötietoryhmiä käsitellessään jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten olisi varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen ***ja oikeuksien*** suojaamiseksi. Näihin olisi kuuluttava mahdollisuuksien mukaan tällaisten henkilötietojen salaaminen ja erityisten käyttöoikeuksien myöntäminen henkilöstölle, jolla on pääsy tietyntyyppisiin erityisiin henkilötietoryhmiin.

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – -1 alakohta (uusi)
Direktiivi (EU) 2015/637

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(-1) lisätään 4 artiklaan 1 a alakohta seuraavasti: ***”Pakolaisaseman saaneet ja kansalaisuudettomat henkilöt sekä muut henkilöt, joilla ei ole minkään maan kansalaisuutta, mutta jotka oleskelevat jäsenvaltiossa ja joilla on kyseisen jäsenvaltion antama matkustusasiakirja, ovat oikeutettuja konsuliviranomaisten antamaan suojeluun samoin edellytyksin kuin edustusta vailla olevat kansalaiset, jos heidän asuinjäsenvaltiollaan ei ole diplomaatti- tai konsuliviranomaista.”***

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) asianomaisen kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä kohtuul-	a) asianomaisen kansalaisen vaikeudet päästä turvallisesti kansalaisuusjäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä kohtuul-

Komission teksti	*Tarkistus*
lisessa ajassa, ottaen huomioon pyydetyn avun luonne ja kiireellisyys sekä kansalaisen käytettävissä olevat keinot**;**	lisessa ajassa, ottaen huomioon pyydetyn avun luonne ja kiireellisyys sekä kansalaisen käytettävissä olevat keinot**. *Asianmukainen aika riippuu kunkin avunantopyynnön erityispiirteistä, mutta aika, jonka kuluessa kansalaiset voivat päästä turvallisesti jäsenvaltionsa suurlähetystöön tai konsulaattiin tai saada yhteydenottoja niiltä, ei saa missään tapauksessa ylittää 48:aa tuntia.***

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

7 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jos unionin edustusto on ainoa fyysisesti kolmannessa maassa sijaitseva edustusto tai jos edustusta vailla oleville kansalaisille on objektiivisesti tarpeen antaa lisäapua kriisitilanteessa jäsenvaltioiden suurlähetystöjen ja konsulaattien riittämättömien valmiuksien vuoksi, unionin edustustot antavat konsuliapua, mukaan lukien tilapäisten matkustusasiakirjojen myöntäminen direktiivin (EU) 2019/997 säännösten mukaisesti.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

7 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Antaessaan konsuliviranomaisten suojelua edustusta vailla oleville kansalaisille jäsenvaltioiden on otettava huomioon intersektionaalinen lähestymistapa haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien ja sellaisten henkilöiden erityistarpeisiin, jotka ovat vaarassa joutua syrjinnän kohteeksi mistä tahansa perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitetuista syistä, nimittäin sukupuoli, rotu, ihonväri, etninen tai sosiaalinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, uskonto tai vakaumus, poliittinen tai muu mielipide, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, omaisuus, syntyperä, vammaisuus, ikä tai seksuaalinen suuntautuminen."

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

9 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2) ***Korvataan*** 9 ***artiklan e ja f*** alakohta seuraavasti:	2) ***lisätään*** 9 ***artiklaan*** alakohta seuraavasti:
”e) avustaminen, evakuointi ja kotiuttaminen hätätilanteessa;	***Poistetaan.***
f) tarve direktiivin (EU) 2019/997 (*) mukaisesti laadituille tilapäisille matkustusasiakirjoille.	***Poistetaan.***
	f a) tuomioistuinkäsittely kiireellisissä tapauksissa, jotka edellyttävät välitöntä huomiota.
(*) Neuvoston direktiivi (EU) 2019/997, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2019, EU:n tilapäisen matkustusasiakirjan laatimisesta ja päätöksen 96/409/YUTP kumoamisesta, EUVL L 163, 20.6.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/997/oj).	***Poistetaan.***

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unionin edustustot tukevat jäsenvaltioita konsuliviranomaisten suojelun antamisessa edustusta vailla oleville kansalaisille päätöksen 2010/427/EU 5 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tällaiseen tukeen voi sisältyä erityisten konsuliapuun liittyvien tehtävien suorittaminen jäsenvaltioiden pyynnöstä ja niiden puolesta. Avustavan jäsenvaltion ja kansalaisuusjäsenvaltion on toimitettava unionin edustustolle kaikki kyseistä tapausta koskevat asiaankuuluvat tiedot.	2. Unionin edustustot tukevat jäsenvaltioita konsuliviranomaisten suojelun antamisessa edustusta vailla oleville kansalaisille päätöksen 2010/427/EU 5 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tällaiseen tukeen voi sisältyä erityisten konsuliapuun liittyvien tehtävien suorittaminen jäsenvaltioiden pyynnöstä ja niiden puolesta. Avustavan jäsenvaltion ja kansalaisuusjäsenvaltion on toimitettava ***viipymättä*** unionin edustustolle kaikki kyseistä tapausta koskevat asiaankuuluvat tiedot.

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

11 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. EUH:lle ja unionin edustustoille on osoitettava tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit yleiskustannusten ja horisontaalisen hallinnollisen lisärasituksen kattamiseksi.

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 12 artiklassa tarkoitetun paikallisen konsuliyhteistyön puitteissa jäsenvaltiot ja EUH laativat ja hyväksyvät konsuliviranomaisten yhteisen valmiussuunnitelman kutakin kolmatta maata varten. Konsuliviranomaisten yhteinen valmiussuunnitelma on päivitettävä vuosittain, ja suunnitelmaan on sisällyttävä	1. Edellä 12 artiklassa tarkoitetun paikallisen konsuliyhteistyön puitteissa jäsenvaltiot ja EUH laativat ja hyväksyvät konsuliviranomaisten yhteisen valmiussuunnitelman kutakin kolmatta maata varten. Konsuliviranomaisten yhteinen valmiussuunnitelma on päivitettävä vuosittain ***tai useammin, jos poikkeukselliset olosuhteet sitä edellyttävät***, ja suunnitelmaan on sisällyttävä

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) analyysi konsuliviranomaisten tilanteesta asianomaisessa maassa, mukaan lukien yleiskatsaus jäsenvaltioiden suurlähetystöistä ja konsulaateista, arvio unionin kansalaisten määrästä ja sijainnista sekä riskinarviointi unionin kansalaisiin vaikuttavista todennäköisimmistä skenaarioista;	a) analyysi konsuliviranomaisten tilanteesta asianomaisessa maassa, mukaan lukien yleiskatsaus jäsenvaltioiden suurlähetystöistä ja konsulaateista, arvio unionin kansalaisten määrästä ja sijainnista sekä riskinarviointi unionin kansalaisiin vaikuttavista todennäköisimmistä skenaarioista***, kuten sotilaallisista, poliittisista, rikollisten aiheuttamista ja terveysriskeistä sekä luonnonkatastrofeista;***

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos maassa on unionin edustusto, se koordinoi konsuliviranomaisten yhteisen valmiussuunnitelman laatimista ja hyväksymistä kyseisessä kolmannessa maassa edustettuina olevien jäsenvaltioiden suurlähetystöjen ja konsulaattien sekä edustusta vailla olevien jäsenvaltioiden konsuliviranomaisten toimittamien tietojen perusteella. Konsuliviranomaisten yhteiset valmiussuunnitelmat on asetettava kaikkien jäsenvaltioiden, EUH:n ja komission yksiköiden saataville.	Jos maassa on unionin edustusto, se koordinoi konsuliviranomaisten yhteisen valmiussuunnitelman laatimista ja hyväksymistä kyseisessä kolmannessa maassa edustettuina olevien jäsenvaltioiden suurlähetystöjen ja konsulaattien sekä edustusta vailla olevien jäsenvaltioiden konsuliviranomaisten toimittamien tietojen perusteella. ***Tähän voi tarvittaessa kuulua yhteistyö kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa.*** Konsuliviranomaisten yhteiset valmiussuunnitelmat on asetettava kaikkien jäsenvaltioiden, EUH:n ja komission yksiköiden saataville.

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltioiden ja unionin edustustojen on tehtävä yhteistyötä varhaisvaroitusjärjestelmien käyttöönotossa, jotta mahdolliset kriisit tai vaarat, kuten luonnonkatastrofit, poliittiset levottomuudet tai terveysuhat, voidaan havaita oikea-aikaisesti asianomaisessa kolmannessa maassa. Näissä järjestelmissä on käytettävä data-analytiikkaa, riskinarviointeja ja tiedustelutiedon jakamista, jotta voidaan tarjota varhaisia indikaattoreita uusista uhkista ja siten tehostaa kriisivalmius- ja reagointitoimia.

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti ***annettava kansalaisilleen mahdollisuus rekisteröityä*** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille tai ***ilmoittaa*** asianmukaisin keinoin ja välinein matkoistaan kolmansiin maihin tai oleskelustaan kolmansissa maissa.	4. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädännön mukaisesti ***toteutettava ennakoivia toimenpiteitä varmistaakseen, että niiden kansalaiset rekisteröityvät*** toimivaltaisille kansallisille viranomaisille tai ***ilmoittavat*** asianmukaisin keinoin ja välinein matkoistaan kolmansiin maihin tai oleskelustaan kolmansissa maissa ***erityisesti, jos asianomaisia kolmansia maita ei pidetä täysin turvallisina***.

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja kansalaisille antamiensa matkustusohjeiden muutoksista varhaisessa vaiheessa, erityisesti kriisitilanteissa, ja niiden on pyrittävä varmistamaan, että annettujen matkustusohjeiden taso on yhdenmukainen.”	5. Jäsenvaltioiden on vaihdettava tietoja kansalaisille antamiensa matkustusohjeiden muutoksista varhaisessa vaiheessa, erityisesti kriisitilanteissa, ja niiden on pyrittävä varmistamaan, että annettujen matkustusohjeiden taso on yhdenmukainen.” ***Jäsenvaltioiden olisi aina ilmoitettava toisilleen joka kerta, kun ne tulevat tietoisiksi kohonneesta turvallisuusriskistä.***

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jäsenvaltioiden on parannettava kolmansissa maissa sijaitsevien unionin edustustojen tilannetietoisuutta muun muassa jakamalla säännöllisesti päivitettyjä tietoja riskinarvioinneista ja mahdollisista uhkista EU:n kansalaisten turvallisuudelle sekä vaihtamalla tietoja matkustusohjeistaan.

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 artikla – 5 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. EUH tarjoaa tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa konsuliviranomaisten kriisivalmiutta, simulointia ja valmiustoimintakoulutusta unionin virkamiehille sekä jäsenvaltioiden diplomaatti- ja konsulihenkilöstölle, jotta voidaan parantaa heidän kykyään hallita kriisitilanteita ja antaa apua unionin kansalaisille ulkomailla.

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 a artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tarvittaessa jäsenvaltioita voidaan tukea yhteisillä konsuliviranomaisten ryhmillä, jotka koostuvat jäsenvaltioiden asiantuntijoista, erityisesti niiden jäsenvaltioiden asiantuntijoista, joilla ei ole edustusta kriisin koettelemassa kolmannessa maassa, sekä EUH:n ja komission yksiköiden asiantuntijoista. Yhteisiä konsuliviranomaisten ryhmiä on voitava lähettää nopeasti konsulipalveluihin vaikuttavasta kriisistä kärsiviin kolmansiin maihin. Osallistuminen yhteisiin konsuliviranomaisten ryhmiin on vapaaehtoista.	2. Tarvittaessa jäsenvaltioita voidaan tukea yhteisillä konsuliviranomaisten ryhmillä, jotka koostuvat jäsenvaltioiden asiantuntijoista, erityisesti niiden jäsenvaltioiden asiantuntijoista, joilla ei ole edustusta kriisin koettelemassa kolmannessa maassa, sekä EUH:n ja komission yksiköiden asiantuntijoista. Yhteisiä konsuliviranomaisten ryhmiä on voitava lähettää nopeasti konsulipalveluihin vaikuttavasta kriisistä kärsiviin kolmansiin maihin. Osallistuminen yhteisiin konsuliviranomaisten ryhmiin on vapaaehtoista. ***EUH ja komissio tukevat näiden asiantuntijoiden ja yhteisten konsuliviranomaisten ryhmien valmiutta.***

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta
Direktiivi (EU) 2015/637

13 a artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Apua antaessaan jäsenvaltiot voivat ***tarvittaessa pyytää*** tukea unionin välineistä, kuten EUH:n ja sen kriisin-	4. Apua antaessaan jäsenvaltiot voivat ***saada*** tukea unionin välineistä, kuten EUH:n ja sen kriisinhallintakeskuksen kriisinhallintarakenteista***. Jäsenvaltiot voivat ottaa toimiin mukaan myös*** päätöksen N:o 1313/2013/EU 7 artiklalla perustetun hätäavun koordinointikeskuksen***,***

Komission teksti	*Tarkistus*
hallintakeskuksen kriisinhallintarakenteista ***sekä unionin pelastuspalvelumekanismista*** päätöksen N:o 1313/2013/EU 7 artiklalla perustetun hätäavun koordinointikeskuksen ***kautta.”***	***unionin pelastuspalvelumekanismin ja tarvittaessa yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa toteutettavat EU:n operaatiot sekä EU:n nopean toimintakyvyn valmiudet, kuten ”Turvallisuus- ja puolustusalan strateginen kompassi” -asiakirjassa esitetään.***

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 a artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Lisätään 2 lukuun 13 a d artikla seuraavasti: 13 a d artikla Lasten erityissuojelu Jäsenvaltioiden on unionin edustustojen tuella toteutettava erityistoimenpiteitä varmistaakseen lasten, jotka ovat EU:n kansalaisia, oikeuden konsuliviranomaisten antamaan suojeluun kolmansissa maissa erityisesti silloin, kun on olemassa vaara, että heidän EU:n perusoikeuskirjassa ja lapsen oikeuksia koskevassa YK:n yleissopimuksessa vahvistettuja oikeuksiaan loukataan. Kun jäsenvaltiot antavat lapselle konsuliapua, niiden on otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu.

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 b artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on toimitettava ***komissiolle*** ja ***unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle vähintään kerran vuodessa*** seuraavat tiedot:	Jäsenvaltioiden on toimitettava ***EUH:lle*** ja ***komissiolle kuuden kuukauden välein*** seuraavat tiedot:

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 b artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden, komission yksiköiden ja EUH:n on asetettava 1 ***kohdan a, b ja c alakohdassa*** tarkoitetut tiedot julkisesti saataville tavalla, jolla varmistetaan toimitettujen tietojen johdonmukaisuus.	2. Jäsenvaltioiden, komission yksiköiden ja EUH:n on asetettava 1 ***kohdassa*** tarkoitetut tiedot julkisesti saataville tavalla, jolla varmistetaan toimitettujen tietojen johdonmukaisuus.

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 b artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on ***komission pyynnöstä*** toimitettava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot koneellisesti luettavassa muodossa.	3. Jäsenvaltioiden on toimitettava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot koneellisesti luettavassa muodossa.

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 c artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä tiedottaakseen kansalaisilleen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vahvistetusta oikeudesta***. Tähän voivat sisältyä esimerkiksi seuraavat toimenpiteet:***	1. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä tiedottaakseen kansalaisilleen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 20 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vahvistetusta oikeudesta ***erityisesti siten, että***

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 c artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) jäljennetään Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 23 artiklan ensimmäinen virke kansallisiin passeihin;	***Poistetaan.***

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 c artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) otetaan käyttöön digitaalisia teknologioita ja automaattisia ilmoitusjärjestelmiä, kuten tekstiviestejä puhelinverkkojen välityksellä, jotta EU:n kansalaisille voidaan välittää keskeiset yhteystiedot konsuliviranomaisten suojelun saamiseksi heidän saapuessaan kolmanteen maahan, sekä hälytyssanomia kriisitilanteissa.

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

13 a artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Lisäksi jäsenvaltioiden on liitettävä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 23 artiklan ensimmäinen virke näkyvälle paikalle kansallisiin passeihin.

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

14 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos edustusta vailla oleva kansalainen ei pysty maksamaan 1 kohdassa tarkoitettuja kustannuksia avustavalle jäsenvaltiolle avunpyynnön yhteydessä, avustava jäsenvaltio voi vaatia edustusta vailla olevaa kansalaista allekirjoittamaan sitoumuksen takaisinmaksusta. Tämän perusteella avustava jäsenvaltio voi vaatia edustusta vailla olevaa kansalaista maksamaan kustannukset, kun avun antamisesta on kulunut ***neljä viikkoa***. Se, että kansalainen ei pysty maksamaan 1 kohdassa tarkoitettuja kustannuksia avunpyynnön yhteydessä, ei vaikuta edustusta vailla olevan kansalaisen oikeuteen saada konsuliviranomaisten suojelua.	Jos edustusta vailla oleva kansalainen ei pysty maksamaan 1 kohdassa tarkoitettuja kustannuksia avustavalle jäsenvaltiolle avunpyynnön yhteydessä, avustava jäsenvaltio voi vaatia edustusta vailla olevaa kansalaista allekirjoittamaan sitoumuksen takaisinmaksusta. Tämän perusteella avustava jäsenvaltio voi vaatia edustusta vailla olevaa kansalaista maksamaan kustannukset, kun avun antamisesta on kulunut ***kolme kuukautta.*** Se, että kansalainen ei pysty maksamaan 1 kohdassa tarkoitettuja kustannuksia avunpyynnön yhteydessä, ei vaikuta edustusta vailla olevan kansalaisen oikeuteen saada konsuliviranomaisten suojelua.

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

14 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio voi antaa täytäntöönpanosäädöksiä sellaisten vakiolomakkeiden vahvistamisesta, joita käytetään 2 kohdassa tarkoitettuun takaisinmaksusitoumukseen ja 3 kohdassa tarkoitetun kansalaisuusjäsenvaltion kustannusten takaisinmaksuun. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.	6. Komissio voi antaa täytäntöönpanosäädöksiä sellaisten vakiolomakkeiden vahvistamisesta, joita ***on saatavana kaikkien jäsenvaltioiden kielillä ja joita*** käytetään 2 kohdassa tarkoitettuun takaisinmaksusitoumukseen ja 3 kohdassa tarkoitetun kansalaisuusjäsenvaltion kustannusten takaisinmaksuun. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 a artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) sen varmistaminen, että noudatetaan 13 artiklan 4 kohdan säännöksiä, jotka koskevat kansalaisten kolmansiin maihin suuntautuvien matkojen tai kolmansissa maissa oleskelun rekisteröintiä ja ilmoittamista.

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 a artikla – 1 kohta – f b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f b) 13 c artiklan 1 kohdan -a alakohdassa tarkoitettujen tietojen ja varoitusten antaminen;

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 a artikla – 1 kohta – f c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f c) 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti annettujen matkustamista tai asumista koskevien tietojen käsitteleminen ja rekisteröiminen.

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 a artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Käsitellessään 5 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten on varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen suojaamiseksi. Niiden on myös otettava käyttöön sisäisiä menettelyjä ja toteutettava tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla estetään luvaton pääsy tällaisiin henkilötietoihin ja niiden luvaton siirto.	6. Käsitellessään 5 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sekä unionin toimielinten ja elinten on varmistettava asianmukaiset ja erityiset toimenpiteet rekisteröityjen etujen ***ja oikeuksien*** suojaamiseksi. Niiden on myös otettava käyttöön sisäisiä menettelyjä ja toteutettava tarvittavat tekniset ja organisatoriset toimenpiteet, joilla estetään luvaton pääsy tällaisiin henkilötietoihin ja niiden luvaton siirto.

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 a artikla – 7 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tätä direktiiviä sovellettaessa jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset saavat siirtää henkilötietoja kolmanteen maahan tai kansainväliselle järjestölle ainoastaan 9, 10 ja 13 a artiklassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseksi ja asetuksen (EU) 2016/679 V luvun mukaisesti.	Tätä direktiiviä sovellettaessa jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset saavat siirtää henkilötietoja kolmanteen maahan tai kansainväliselle järjestölle ainoastaan 9, 10 ja 13 a artiklassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseksi ja asetuksen (EU) 2016/679 V luvun mukaisesti. ***Edellä 5 kohdassa tarkoitettuja henkilötietoja ei siirretä, ellei asianomainen unionin kansalainen ole antanut siihen ennakolta nimenomaista suostumusta.***

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

16 b artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edustusta vailla olevilla kansalaisilla on kansallisen lainsäädännön ***nojalla käytössään tehokkaat oikeussuojakeinot*** siltä varalta, että heidän tämän direktiivin mukaisia oikeuksiaan loukataan.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edustusta vailla olevilla kansalaisilla on ***tosiasiallisesti käytettävissään*** kansallisen lainsäädännön ***mukaisia valitusmekanismeja ja oikeussuojakeinoja*** siltä varalta, että heidän tämän direktiivin mukaisia oikeuksiaan loukataan.

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Direktiivi (EU) 2015/637

19 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio arvioi direktiiviä ***aikaisintaan [kahdeksan*** vuoden kuluttua muutosdirektiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetun määräajan jälkeen] ja esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen arvioinnin tärkeimmistä havainnoista.	Komissio arvioi direktiiviä ***viimeistään [viiden*** vuoden kuluttua muutosdirektiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetun määräajan jälkeen] ja esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen arvioinnin tärkeimmistä havainnoista.